

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet WEIGHT MEASUREMENT SYSTEM	
Solicitation No. - N° de l'invitation 21120-140529/B	Date 2014-05-29
Client Reference No. - N° de référence du client 21120-14-2010529	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$\$PV-929-65170	
File No. - N° de dossier pv929.21120-140529	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-06-25	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Martin, Doug	Buyer Id - Id de l'acheteur pv929
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-4037 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-3814
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Scientific, Medical and Photographic Division / Division de
l'équipement scientifique, des produits photographiques et
pharmaceutiques
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier
6B1, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
6	"Food Production Weight Measuremen t Systems " Bath Ontario	Total		2	Each	\$	XXXXXXXXXXXXXX		
7	"Food Production Weight Measuremen t Systems " Matsqui	Total		2	Each	\$	XXXXXXXXXXXXXX		
8	"Food Production Weight Measuremen t Systems " Westmorland	Total		2	Each	\$	XXXXXXXXXXXXXX		
9	"Food Production Weight Measuremen t Systems " Bowden	Total		2	Each	\$	XXXXXXXXXXXXXX		
10	"Food Production Weight Measuremen t Systems " Sainte-Anne-des-Plaines	Total		2	Each	\$	XXXXXXXXXXXXXX		

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
- 2.1 Besoin optionnel
3. Comptes rendus

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Lois applicables
4. Demandes de renseignements - en période de soumission

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

Section I : Soumission technique

Produit(s) offert(s) (à remplir par le soumissionnaire)

Lieu de fabrication ou d'expédition (à remplir par le soumissionnaire)

Contraintes

Installation (à remplir par le soumissionnaire)

Livraison (à remplir par le soumissionnaire)

Documentation (à remplir par le soumissionnaire)

Formation (à remplir par le soumissionnaire)

Service (À remplir par le soumissionnaire)

Section II : Soumission financière

Section III : Attestations

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation
- 1.1 Évaluation technique
- 1.1.1 Critères techniques obligatoires (voir l'annexe «A»)
- 1.2 Évaluation financière
2. Méthode de sélection

PARTIE 5 – ATTESTATIONS

1. Attestations exigées avec la soumission
- 1.1 Dispositions d'intégrité - informations associées
- 1.2 Attestations relatives au Code de conduite - Attestations préalables à l'attribution du contrat

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
- 2.1 Besoin optionnel
3. Clauses et conditions uniformisées
- 3.1 Conditions générales
4. Durée du contrat

4.1 Date de livraison**4.1.2 Expédition****4.1.2. Expédition – livraison à destination****5. Responsables****5.1 Autorité contractante****5.2 Responsable technique** (à remplir uniquement au moment de l'attribution du contrat)**5.3 Représentant de l'entrepreneur** (à remplir par le soumissionnaire)**6. Paiement****6.1 Base de paiement - prix ferme****6.2 Paiement unique****7. Instructions relatives à la facturation****8. Attestations****8.1 Clauses du guide des CCUA****9. Lois applicables****10. Ordre de priorité des documents****Annexe "A" - Spécifications obligatoires****Annex "B" - Base de paiement**

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

Service correctionnel Canada, services techniques désire se procurer dix "Systèmes de production Poids de mesure pour l'alimentation" pour la livraison à cinq cuire refroidissement sites de production alimentaire à travers le Canada, conformément aux critères obligatoires énoncés à l'Annexe A.

Le besoin comprend l'installation, formation et les manuels.

2.2 Besoin optionnel

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir un supplément:

La période de garantie pour l'une ou combinaisons d'installations du système après les deux premières années de la propriété, dans les mêmes conditions et au prix soumis à l'annexe «B» Base de paiement, et par la suite indiqué dans le contrat.

L'option ne peut être exercé par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des fins administratives seulement, par une modification au contrat.

Le pouvoir adjudicateur peut exercer son option de vingt-quatre (24 mois) après l'attribution du contrat en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

3. Comptes rendus

Après l'attribution du contrat, les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu sur les résultats de la demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception de l'avis les informant que leur soumission n'a pas été retenue. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide est disponible sur le site Web de TPSGC :

<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2014-03-01) , Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels est intégré par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

2. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

3. Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

4. Demandes de renseignements - en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient indiquer aussi fidèlement que possible l'article numéroté de la demande de soumissions auquel se rapporte leur demande de renseignements. Ils doivent prendre soin d'expliquer chaque question en donnant suffisamment de détails pour permettre au Canada de fournir une réponse exacte. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : **Soumission technique (deux [2] copies papier, comprenant de la documentation technique permettant de vérifier le respect des exigences et les données d'essai, s'il y a lieu)**

Section II : **Soumission financière (une [1] copie papier)**

Section III : **Attestations [une (1) copie papier]**

Section IV: **Renseignements additionnels (deux (2) copies papier)**

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement.

Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

On demande aux soumissionnaires de présenter un document de soumission incluant les prix et un deuxième document de soumission sans les prix.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission :

- (a) utiliser du papier bond de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- (b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions;
- (c) inclure les attestations dans une section distincte de la soumission.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques

(<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>).

Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, on encourage les soumissionnaires à :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et/ou contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

1.1 Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Les éléments qui suivent concernent le besoin, et les soumissionnaires doivent fournir les renseignements suivants dans leur soumission, s'il y a lieu :

Produit(s) offert(s) (à remplir par le soumissionnaire)

Indiquer la marque et le numéro de modèle du produit offert :

Nom du fabricant : _____

Numéro de modèle / de pièce : _____

Lieu de fabrication ou d'expédition (à remplir par le soumissionnaire)

Le soumissionnaire doit préciser l'endroit de fabrication ou d'expédition des biens

Endroit : _____ Code postal : _____

Contraintes

Personnel de l'entrepreneur doivent se soumettre à une vérification locale de l'identité / l'information par un usage autorisé du Centre canadien d'information sur la police canadienne (CIPC) .

Il ya une possibilité de verrouillage institutionnel à tout moment .

Personnel de l'entrepreneur doivent appeler la "salle Keeper" à chaque endroit (numéro de téléphone à fournir à l'attribution du contrat) , un minimum de trois (3) heures avant l'arrivée , afin de s'assurer que l'institution est en fonctionnement normal .

Service correctionnel du Canada se réserve le droit de refuser l'accès à toute institution de tout personnel de l'entrepreneur, à tout moment.

Tous les visiteurs et le personnel entrant et sortant de l'établissement sont soumis à une recherche non-intrusive qui peut aussi inclure des scanners et l'utilisation de chiens détecteurs de drogue ion.

Service correctionnel du Canada se réserve le droit de refuser l'entrée à toute personne:

- I. transport d'objets non autorisés ou interdits,
- li. soupçonné d'être sous l'influence de substances intoxicantes, ou
- lii. refusant de suivre les procédures de recherche institutionnels;

Pas de téléphones cellulaires seront autorisés sur le site.

Pas de contrebande sera autorisé sur le site. Cela inclut, mais n'est pas limité à, les cigarettes, l'alcool, la drogue, des armes ou des articles qui peuvent mettre en danger la sécurité des personnes qui visitent, travailler à, ou logé dans un établissement du Service correctionnel du Canada

Personnel de l'entrepreneur seront escortés dans des domaines spécifiques de l'institution en tant que de besoin par le personnel du Service correctionnel du Canada ou celles qui sont autorisées par le SCC en son nom.

Livraison (à remplir par le soumissionnaire)

Toutes les livraisons doivent être coordonnées avec le responsable technique pour assurer la date et l'heure de livraison sont connus avant l'installation , la mise en service des systèmes et la formation.

Livraison à l'établissement de Matsqui est demandé avant le 04 Juillet 2014, liter votre meilleure date de livraison pour Matsqui _____. (À remplir par le soumissionnaire)

Livraison à l'Établissement de Bath est demandé avant le 04 Juillet 2014, indiquer votre meilleure date de livraison pour Bath _____. (À remplir par le soumissionnaire)

Livraison à l'Établissement Westmorland est demandé avant le 16 Octobre 2014, indiquer votre meilleure date de livraison de Westmorland _____. (À remplir par le soumissionnaire)

Livraison à Sainte-Anne- des-Plaines est demandée avant le 16 Octobre 2014, l'état de votre meilleure date de livraison pour SADP _____. (À remplir par le soumissionnaire)

Livraison à l'Établissement de Bowden est demandé avant le 16 Octobre 2014, indiquer votre meilleure date de livraison pour Bowden _____. (À remplir par le soumissionnaire)

Il est impératif que la livraison soit réalisée au plus tard le 31 mars 2015.

Installation (à remplir par le soumissionnaire)

L'installation sur place doit être offerte et effectuée par un technicien en entretien et en réparation spécialisé.

Veuillez indiquer vos meilleures dates d'installation possible. L'installation sera effectuée dans les _____ jours civils suivant la livraison et se fera en _____ jours civils.

Documentation (à remplir par le soumissionnaire)

Les manuels d'utilisation et d'entretien doivent être fournis avec l'équipement.

Les manuels d'utilisation sont disponibles en anglais. _____ Oui.

Les manuels d'entretien sont disponibles en anglais. _____ Oui.

Les manuels d'utilisation sont disponibles en français. _____ Oui.

Les manuels d'entretien sont disponibles en français. _____ Oui.

Le soumissionnaire doit fournir toutes les spécifications, y compris les produits techniques bulletins, la manipulation, le stockage et les instructions d'installation et les fiches de données avec la soumission.

Le soumissionnaire retenu doit fournir des détails sur les opérations d'équipement et mécaniques, à l'autorité technique, dans les 5 jours civils suivant l'attribution du contrat.

Formation (à remplir par le soumissionnaire)

De la formation sur place doit être offerte à jusqu'à _____ (_) utilisateurs. Le prix doit comprendre tous les coûts liés à la formation sur place.

La formation sur place sera complétée dans les _____ jours civils suivant l'installation.

Veuillez fournir les détails sur la formation qui sera donnée : durée, portée, etc.

Service (À remplir par le soumissionnaire)

L'acquisition de l'appareil doit comprendre le soutien technique régional, le soutien technique au téléphone, ainsi que le soutien par Internet et par Info-fax.

Le soumissionnaire doit être en mesure de répondre aux demandes en moins de 24 heures.

Les éléments suivants doivent également accompagner la soumission :

- a) Emplacement des centres de services (services et réparations après-vente). Énumérer les centres de service le plus près de la destination.

- b) Emplacement des pièces de rechange pour les matières consommables et les principaux composants.

- c) Délai de réponse pour les demandes de services et les procédures d'acheminement (c.-à-d. nombre de jours écoulés avant que le problème non résolu soit transmis à une personne compétente, et provenance).

- e) Fréquence des travaux d'entretien courant effectués par un technicien en entretien qualifié au cours de la période de garantie, s'il y a lieu et si de tels travaux sont compris dans le prix.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la Base de paiement. Le montant total de la taxe sur les produits et les services (TPS) ou de la taxe sur la vente harmonisée (TVH), s'il y a lieu, doit être indiqué séparément.

Section III: Attestations

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations exigées à la Partie 5

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation

- (a) Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- (b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

Toutes les propositions présentées doivent être complètes, en plus de renfermer tous les renseignements demandés dans la demande de soumissions, pour qu'elles puissent être évaluées en totalité. Si les exigences ne sont pas abordées dans la proposition du soumissionnaire, celle-ci sera jugée incomplète ou irrecevable, et elle sera rejetée. Il incombe au soumissionnaire de fournir tous les renseignements nécessaires afin que sa soumission puisse être évaluée de façon complète et juste.

1.1 Évaluation Technique

1.1.1 Critères techniques obligatoires (voir Annexe "A")

1.2 Évaluation financière

1. Le prix de la soumission sera évalué comme suit :

A. les soumissionnaires établis au Canada doivent proposer des prix fermes, les droits de douane et les taxes d'accise canadiens compris, et les taxes applicables exclues.

B. les soumissionnaires établis à l'étranger doivent proposer des prix fermes, les droits de douane, les taxes d'accise canadiens et les taxes applicables exclus. Les droits de douane et les taxes d'accise canadiens payables par le Canada seront ajoutés, pour les besoins de l'évaluation seulement, aux prix présentés par les soumissionnaires établis à l'étranger.

2. Sauf lorsque la demande de soumissions précise que les soumissions doivent être présentées en dollars canadiens, les soumissions présentées en devises étrangères seront converties en dollars canadiens pour les besoins de l'évaluation. Pour les soumissions présentées en devises étrangères, le taux indiqué par la Banque du Canada à la date de clôture des soumissions, ou à une autre date précisée dans la demande de soumissions, sera utilisé comme facteur de conversion.

3. Bien que le Canada se réserve le droit d'attribuer le contrat FAB usine ou FAB destination, le Canada demande que les soumissionnaires proposent des prix FAB usine ou point d'expédition et FAB destination. Les soumissions seront évaluées sur une base FAB destination.

4. Pour les fins de la demande de soumissions, les soumissionnaires qui ont une adresse au Canada sont considérés comme étant des soumissionnaires établis au Canada, et les soumissionnaires qui ont une adresse à l'extérieur du Canada sont considérés comme étant des soumissionnaires établis à l'étranger.

2. Méthode de sélection

- 2.1 Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable ayant le prix évalué le plus bas, y compris les options, sera recommandée pour l'attribution du contrat.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements connexes exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur à l'une de ses obligations prévues au contrat, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission peut être déclarée non recevable, ou constituer un manquement aux termes du contrat.

1. Attestations préalables à l'attribution du contrat

1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - renseignements connexes

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à

l'article 01 Dispositions relatives à l'intégrité

Instructions uniformises - biens ou services - besoins concurrentiels (2014-03-01) 2003

Les renseignements connexes, tel que requis aux dispositions relatives à l'intégrité, assisteront le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

Attestations relatives au Code de conduite - Attestations préalables à l'attribution du contrat

Les soumissionnaires doivent fournir, avec leur soumission ou le plus tôt possible après le dépôt de celle-ci, une liste complète de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire.

Nom de famille

Prénom (s)

Nom de famille

Prénom (s)

Nom de famille

Prénom (s)

Nom de famille

Prénom (s)

Nom de famille

Prénom (s)

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité

Il n'y a aucune exigence en matière de sécurité liée au présent besoin.

2. Besoin

Service correctionnel Canada, services techniques désire se procurer dix "Systèmes de production Poids de mesure pour l'alimentation" pour la livraison à cinq cuire refroidissement sites de production alimentaire à travers le Canada, conformément aux critères obligatoires énoncés à l'Annexe A.

Le besoin comprend l'installation, formation et les manuels.

2.2 Besoin optionnel

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir un supplément:

La période de garantie pour l'une ou combinaisons d'installations du système après les deux premières années de la propriété, dans les mêmes conditions et au prix soumis à l'annexe «B» Base de paiement, et par la suite indiqué dans le contrat.

L'option ne peut être exercé par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des fins administratives seulement, par une modification au contrat.

Le pouvoir adjudicateur peut exercer son option de vingt-quatre (24 mois) après l'attribution du contrat en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

3. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide est disponible sur le site Web de TPSGC : <http://sacc.tpsgc.gc.ca/sacc/index-f.jsp>.

3.1 Conditions générales

2010A (2014-03-01) Conditions générales – biens (complexité moyenne) intégrante.

Tel que modifié.

2010A 09 (2010-01-11) Garantie

Par:sera de douze (12) mois après la livraison et l'acceptation des travaux

À:.....sera de vingt-quatre (24) mois après la livraison et l'acceptation des travaux

2010A (2012-11-19) Conditions générales - biens ou services (complexité moyenne);

4003 (2010-08-16) Logiciels sous licence

4004 (2013-04-25) Services de maintenance et de soutien des logiciels sous licence

4. Durée du contrat

Le contrat sera en vigueur jusqu'à ce que toutes les garanties ou les dispositions optionnelles de cette convention soient expirées.

4.1 Date de livraison

La livraison doit être réalisée au plus tard le *(à préciser au moment de l'attribution du contrat)*.

4.1.2 Expédition

4.1.2. Expédition – livraison à destination

1. Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans le contrat et livrés :

rendu droits acquittés (DDP) à cinq endroits indiqués dans Annex "B" Base de paiement selon les Incoterms 2000.

2. L'entrepreneur devra assumer l'ensemble des frais de livraison et d'administration, les coûts et les risques liés au transport et au dédouanement, y compris le paiement des droits de douanes et des taxes.

5. Responsables

5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Doug Martin, spécialiste en approvisionnement (Division PV)

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements
Direction des produits commerciaux et de consommation
11, rue Laurier (44) 6A2, Place du Portage Phase III
Gatineau (Québec) K1A 0S5

Téléphone : 819-956-4037

Télécopieur : 819-956-3814

Courriel : doug.martin@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat et toute modification doit être autorisée, par écrit, par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

5.2 Responsable technique (à remplir uniquement au moment de l'attribution du contrat)

Le responsable technique pour ce contrat est:

Le responsable technique nommé ci-dessus représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à la portée des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

5.3 Représentant de l'entrepreneur

Représentant de l'entrepreneur (à remplir par le soumissionnaire)

Voici les coordonnées des représentants de l'entrepreneur pour ce qui suit :

Renseignements généraux

Nom : _____ Numéro de téléphone : _____

Numéro de télécopieur : _____ Adresse de courriel : _____

Suivi de la livraison

Nom : _____ Numéro de téléphone : _____

Numéro de télécopieur : _____ Adresse de courriel : _____

6. Paiement

6.1 Base de paiement - prix ferme

1. À la condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur se verra payer un prix ferme de **XX,XX \$** (à préciser lors de l'attribution du contrat), taxe sur les produits et services ou taxe de vente harmonisée en sus, s'il y a lieu.
2. Aucune augmentation de la responsabilité totale du Canada ou du prix des travaux découlant de tout changement aux dessins, ou de toute modification ou interprétation des spécifications ne sera autorisée ou versée à l'entrepreneur, à moins que ces changements aux dessins, modifications ou interprétations n'aient été approuvés, par écrit, par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.2 Paiements multiples

Le Canada paiera l'entrepreneur à la fin et la livraison et l'installation de chaque système en conformité avec les dispositions de paiement du contrat si:

- A. une facture exacte et complète ainsi que tout autre document exigé par le contrat ont été soumis conformément aux instructions de facturation prévues au contrat;
- B. tous ces documents ont été vérifiés par le Canada;
- C. les travaux livrés ont été acceptés par le Canada.

7. Instructions relatives à la facturation

Instructions relatives à la facturation

L'entrepreneur doit présenter ses factures conformément à l'information exigée à l'**article 10 de la clause 2010A (2011-11-19) Conditions générales – biens ou services (complexité moyenne)**.

L'original est envoyé au **destinataire** et une copie est envoyée à l'**autorité contractante**.

Nom : Doug Martin
 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
 Direction générale des approvisionnements, Secteur des achats commerciaux et de la gestion
 de l'approvisionnement
 Téléphone : 819-956-4037
 Télécopieur : 819-956-3814
 Courriel : doug.martin@tpsgc-pwgsc.gc.ca

La personne-ressource pour la facturation pour ce contrat est : *(à préciser au moment de l'attribution du contrat).*

8. Attestations

Le respect des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission est une condition du contrat et pourra faire l'objet d'une vérification par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

8.1 Clauses du guide des CCUA

A2000C	Ressortissants étrangers (entrepreneur canadien)	2006-06-16
A2001C	Ressortissants étrangers (entrepreneur étranger)	2006-06-16
B1501C	Appareillage électrique	2006-06-16
B7500C	Marchandises excédentaires	2006-06-16
C0100C	Vérification discrétionnaire des comptes – biens	2007-05-25
	et(ou) services commerciaux	
D2001C	Étiquetage	2007-11-30

9. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur dans la province de l'Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) 2010A (2013-04-25) Conditions générales – biens (complexité moyenne) intégrante.
 4003 (2010-08-16) Logiciels sous licence
 4004 (2013-04-25) Services de maintenance et de soutien des logiciels sous licence
- (c) Annexe «A» Spécifications obligatoires
- (d) Annexe «B» Base de paiement
- (e) Annexe «C» Lieux de livraison
- (f) la soumission de l'entrepreneur en date du _____ , précisée le _____ « ou » modifiée le _____

Annexe "A" Spécifications obligatoires***Spécifications obligatoires à l'égard du "Systèmes de production Poids de mesure pour l'alimentation" :***

Le soumissionnaire doit remplir l'énoncé de conformité suivant.

Le soumissionnaire doit indiquer qu'il se conforme à chaque article. Le défaut de respecter les spécifications obligatoires du système entraînera le rejet de la soumission, qui sera jugée non recevable.

La proposition du soumissionnaire doit comprendre une liste de tous les éléments nécessaires pour répondre aux spécifications obligatoires.

Les soumissionnaires doivent s'assurer de fournir, à la clôture des soumissions, la documentation et les notices techniques adéquates démontrant la conformité à tous les critères techniques obligatoires.

1.0 Base pour pesée industrielle

1.1 Doit être construite avec un cadre en acier inoxydable plein.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

1.2 Doit être dotée d'une cellule de pesage scellée en acier inoxydable pour les environnements mouillés et humides.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

1.3 Doit avoir un indice de protection de IP68/69k et être capable de soutenir une température de l'eau de 80 °C.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

1.4 Doit posséder un modèle de plateforme conforme à l'analyse des dangers et des points de contrôle critiques selon les normes de la *National Sanitation Foundation* (NSF).

Page de référence dans la documentation fournie : _____

1.5 Doit avoir une capacité de poids maximale de 30 kg.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

1.6 Doit offrir des fonctions de poids variables : secs, solides et liquides.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

1.7 Doit être dotée d'une plateforme mesurant au moins 400 mm x 500 mm (15,7 po x 19,7 po).

Page de référence dans la documentation fournie : _____

1.8 Doit être dotée de niveleurs (pieds) et d'un arrêt automatique en cas de surcharge de poids.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

1.9 Doit être une base de pesée portative pesant au plus 15 kg.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

1.10 Les surfaces doivent être non poreuses et lavables avec des liquides désinfectants.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

2.0 Poste de pesée industriel

2.1 Doit être portatif ou monté sur le mur, et le câble fourni pour brancher la base et l'imprimante d'étiquettes doit mesurer 9 m de longueur.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

2.2 Doit avoir un indice de protection de IP68/69k et être capable de soutenir une température de l'eau de 80 °C.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

2.3 Doit être doté d'un écran graphique ACL en couleurs avec éclairage en contre-jour.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

2.4 Doit être doté d'un clavier numérique tactile fait de matériau résistant aux égratignures.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

2.5 Doit avoir une température opérationnelle entre -10 et 40 °C.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

2.6 Doit être doté d'une interface de données avec raccord externe USB.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

2.7 Doit posséder une fonction programmable de cible et de tolérance pour les vérifications de poids (surcharge/sous-charge).

Page de référence dans la documentation fournie : _____

2.8 Doit posséder des solutions de pesage individuellement configurées.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

2.9 Doit permettre de programmer des pesées simultanées à multicanaux (min. 4).

Page de référence dans la documentation fournie : _____

2.10 Doit posséder une capacité de stockage de type « tableau de tare » pour les cartes d'identité et la description des produits.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

2.11 Doit posséder des outils de maintenance et de diagnostique intégrés pour la détection des défaillances.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

2.12 Doit posséder des certificats de sécurité relative aux matières dangereuses de CSA (ou l'équivalent).

Page de référence dans la documentation fournie : _____

3.0 Imprimante d'étiquettes

3.1 Doit être faite d'un thermoplastique à double paroi haute résistance.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

3.2 Doit être dotée d'une tête d'impression stationnaire et de bandes haute capacité.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

3.3 Doit avoir une température opérationnelle entre 4 et 35 °C.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

3.4 Doit posséder une option d'impression d'étiquette unique.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

3.5 Doit posséder un raccord direct entre le terminal de pesée et l'imprimante.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

3.6 Doit être doté d'un panneau interface scellé.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

3.7 Les pièces pouvant être remplacées par l'utilisateur doivent s'enclencher et celles nécessitant un outil doivent être fournies avec l'outil en question.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

3.8 Type d'impression à étiquettes multiples, transfert thermique.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

3.9 L'imprimante doit avoir une largeur d'impression d'au plus 4 po.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

Solicitation No. - N° de l'invitation

21120-140529/B

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

pv92921120-140529

Buyer ID - Id de l'acheteur

pv929

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21120-14-2010529

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

4.0 Chariots

4.1 Chariot utilitaire robuste en acier inoxydable

Le chariot utilitaire robuste en acier inoxydable doit être conçu pour diverses fonctions, notamment le transport de la nourriture, de charges lourdes, la réception de marchandises et le déplacement de charges.

4.2 Dimensions hors tout

Durée: minimum 48 pouces, maximum, de 50 pouces.

Profondeur: minimum 21 pouces, maximum 22 pouces,

Hauteur: minimum 30 pouces, maximum, 33 ¼ pouces.

Les mesures comprennent roulettes amovibles.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

4.3 Capacité

Peut transporter une charge pesant jusqu'à 500 lb (226,7 kg).

Page de référence dans la documentation fournie : _____

4.4 Matériaux et construction

Construit en acier inoxydable robuste entièrement soudé et poli.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

4.5 Caractéristiques standards

Doit être doté de trois (3) étagères en acier inoxydable fixes.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

4.6 La poignée doit être faite de polystyrène-butadiène-acrylonitrile (ABS).

Page de référence dans la documentation fournie : _____

4.7 Doit être doté de quatre (4) roulettes très robustes de 5 po (127 mm) (2 verrouillables), deux (2) non verrouillables)/quatre (4) roulettes pivotantes de 5 po (127 mm) de diamètre dont deux (2) avec butée.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

4.8 Les roulettes doivent être amovibles avec des raccords facilement accessibles. Un outil pour déposer les roulettes doit être fourni avec le système.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

5.0 Homologation

Doit posséder un certificat de la *National Sanitation Foundation* (NSF), CSA.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

6.0 Garantie

Garantie minimale de deux (2) ans sur les pièces, le logiciel et la main-d'œuvre.

Page de référence dans la documentation fournie : _____

Annex "B"

Base de paiement

Le soumissionnaire doit proposer des prix unitaires tout compris en dollars canadiens. «Rendu droits acquittés» pour les destinations visées à l'annexe «C».

Taxe de vente harmonisée (TVH) ne doit pas être inclus dans le prix mais sera affiché comme une ligne distincte sur la facture.

Système de mesure de poids et de solutions Software

Prix à l'unité

Lieu: Établissement de Bath

1) à l'échelle industrielle de base

\$ _____

2) Pesage industriel Terminal (inc. Câbles + crochets

\$ _____

3) Label Printer

\$ _____

4) Portable SS Chariots

\$ _____

5) configuration et la programmation des services

\$ _____

6) matériel (câbles , connecteurs USB externe ; colonnes ; supports)

\$ _____

7) Étiquettes pour imprimantes (1 BX- 250)

\$ _____

8) Livraison de l'équipement et l'installation Bath Ontario,
pour deux unités.

\$ _____

9) Formation sur place 5775 Bath Rd., PO Box 1500, Bath,
Ontario K0H 1G0.

Total \$ _____

Option Prix de garantie

La période de garantie pour une ou des combinaisons des installations du système après les deux premières années de la propriété .

Garantie Option triennal propriétaire: \$ _____

Option de garantie de quatre ans de propriété : \$ _____

Système de mesure de poids et de solutions Software**Prix à l'unité**

Lieu: Établissement Matsqui Complex

1) à l'échelle industrielle de base \$ _____

2) Pesage industriel Terminal (inc. Câbles + crochets \$ _____

3) Label Printer \$ _____

4) Portable SS Chariots \$ _____

5) configuration et la programmation des services \$ _____

6) matériel (câbles , connecteurs USB externe ; colonnes ; supports) \$ _____

7) Étiquettes pour imprimantes (1 BX- 250) \$ _____

8) Livraison de l'équipement et l'installation Abbotsford,
Colombie-Britannique pour deux unités. \$ _____9) Formation sur place à 33344 King Road, PO Box 2500 Abbotsford,
British Columbia, V2S 4P3 \$ _____

Total \$ _____

Option Prix de garantie

La période de garantie pour une ou des combinaisons des installations du système après les deux premières années de la propriété .

Garantie Option triennal propriétaire: \$ _____

Option de garantie de quatre ans de propriété : \$ _____

Système de mesure de poids et de solutions Software**Prix à l'unité**

Lieu: Établissement de Westmorland

1) à l'échelle industrielle de base \$ _____

2) Pesage industriel Terminal (inc. Câbles + crochets \$ _____

3) Label Printer \$ _____

4) Portable SS Chariots \$ _____

5) configuration et la programmation des services \$ _____

6) matériel (câbles , connecteurs USB externe ; colonnes ; supports) \$ _____

7) Étiquettes pour imprimantes (1 BX- 250) \$ _____

8) Livraison de l'équipement et l'installation Dorchester , en
Nouveau-Brunswick, pour deux unités. \$ _____9) Formation sur place à 4902 A Main Street Dorchester,
Nouveau-Brunswick E4K 2Y9 \$ _____

Total \$ _____

Option Prix de garantie

La période de garantie pour une ou des combinaisons des installations du système après les deux premières années de la propriété .

Garantie Option triennal propriétaire: \$ _____

Option de garantie de quatre ans de propriété : \$ _____

Système de mesure de poids et de solutions Software**Prix à l'unité**

Lieu:Établissement Saint-Anne-des-plaines

1) à l'échelle industrielle de base	\$ _____
2) Pesage industriel Terminal (inc. Câbles + crochets	\$ _____
3) Label Printer	\$ _____
4) Portable SS Chariots	\$ _____
5) configuration et la programmation des services	\$ _____
6) matériel (câbles , connecteurs USB externe ; colonnes ; supports)	\$ _____
7) Étiquettes pour imprimantes (1 BX- 250)	\$ _____
8) Livraison de l'équipement et l'installation Sainte-Anne-des-Plaines, Québec, pour deux unités.	\$ _____
9) Formation sur place à 244 Montée Gagnon, Sainte-Anne-des-Plaines, Québec, J0N 1H0	\$ _____
Total	\$ _____

Option Prix de garantie

La période de garantie pour une ou des combinaisons des installations du système après les deux premières années de la propriété .

Garantie Option triennal propriétaire: \$ _____

Option de garantie de quatre ans de propriété : \$ _____

Système de mesure de poids et de solutions Software**Prix à l'unité**

Lieu: Établissement de Bowden

1) à l'échelle industrielle de base \$ _____

2) Pesage industriel Terminal (inc. Câbles + crochets \$ _____

3) Label Printer \$ _____

4) Portable SS Chariots \$ _____

5) configuration et la programmation des services \$ _____

6) matériel (câbles , connecteurs USB externe ; colonnes ; supports) \$ _____

7) Étiquettes pour imprimantes (1 BX- 250) \$ _____

8) Livraison de l'équipement et l'installation d'Innisfail, en Alberta,
pour deux unités. \$ _____9) Formation sur place à la route n ° 2 , PO Box 6000 , Innisfail , Alberta
T4G 1V1 \$ _____

Total \$ _____

Option Prix de garantieLa période de garantie pour une ou des combinaisons des installations du système après les deux
premières années de la propriété .

Garantie Option triennal propriétaire: \$ _____

Option de garantie de quatre ans de propriété : \$ _____

Solicitation No. - N° de l'invitation

21120-140529/B

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pv929

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21120-14-2010529

File No. - N° du dossier

pv92921120-140529

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Annexe «C» Lieux de livraison

Établissement de Bath

5775 Bath Rd,
PO Box 1500, Bath,
Ontario
K0H 1G0.

Matsqui complexe

33344 King Road,
CP 2500 Abbotsford,
Colombie-Britannique,
V2S 4P3

Établissement Westmorland

4902, rue Main Dorchester,
Nouveau-Brunswick E4K 2Y9

Établissement Sainte-Anne-des-Plaines

244 Montée Gagnon, Sainte-Anne-des-Plaines,
Québec,
J0N 1H0

Établissement de Bowden

Highway # 2, PO Box 6000, Innisfail,
Alberta
T4G 1V1